

Детство, игра.... Плохое самочувствие, скорая помощь, анализы, диагноз, боль, кровь, страх, больница, капельницы, мама, слезы, белые стены, врачи, долгие дни в больнице, одиночная палата.... Музыка...? Клоуны в желтом...? Недоумение, удивление... Мыльные пузыри.... Выдох..... Интерес, улыбка, смех лекарство для всех, игра ... "Детство"!

"Детство" на 10-15 минут вернулось. Клоуны ушли, они общались с ребенком, работали для него и с ним, но они придут и будут приходить регулярно (еженедельно). Что будет дальше, мы не знаем, но мы верим, что детство и улыбки у тяжелобольных детей должны быть! Важнее всего для них выздороветь! Болезнь не может отменить детство, и, если дети не могут сами вернуться в детство, детство приходит к ним в виде наших желто-оранжевых Больничных Клоунов.

"Детство" или хотя бы напоминание о нем нужно всегда. Радость и смех дают силы на преодоление болезни, дают мотивацию, показывают ради чего все эти испытания стоит преодолеть - ради здорового детства, игры и свободы!!!

А потом, после победы, хотя бывают и поражения, начинается дружба.

"Это самые не поддельные чувства на

Kindheit, Spiel... Krankheitsgefühl, Notarztwagen, Labortests, Diagnose, Schmerz, Blut, Angst, Krankenhaus, Tropfer, Mutter, Tränen, weiße Wände, Ärzte, lange Tage im Krankenhaus, Einbettkrankenzimmer... Musik..? Clowns in Gelb..? Erstaunen, Überraschung... Seifenblasen.... Ausatmung... Interesse, Lächeln, Lachen, Medizin für alle, Spiel... "Kindheit"!

Die "Kindheit" ist für 10-15 Minuten wieder da. Nun sind die Clowns weg, sie haben sich mit dem Kind unterhalten, für es und mit ihm gearbeitet, aber sie kehren noch zurück und werden regelmäßig - jede Woche - wiederkommen. Was die Zukunft bringt, wissen wir noch nicht, aber wir glauben fest daran, dass schwerkranke Kinder das Recht auf ihre Kindheit und ihre Lächeln haben! Das Wichtigste für sie ist, wieder gesund zu werden! Durch die Krankheit wird die Kindheit nicht aufgehoben, und wenn die Kinder ihre Kindheit nicht selbstständig zurückholen können, kommt die Kindheit zu ihnen mit unseren gelb-orange Krankenhausclowns zurück.

Die "Kindheit" oder mindestens eine Erinnerung daran ist immer wichtig. Freude und Lachen verleihen uns Kräfte für die Überwindung der Krankheit, motivieren uns, zeigen uns, wozu es sich wirklich lohnt, diese harte Prüfung zu bestehen: Damit eine gesunde Kindheit, das Spiel und die Freiheit wieder möglich sind!!!

Und dann, nach dem Sieg - wenn es auch so manche Niederlage gab - beginnt die Freundschaft.

"Das sind die echtsten Gefühle auf der Welt.



Перевод для АНО «Больничные клоуны»

Приветствие на сайт (Ru-De)

Переводила Ольга Соколова

Земле. Никто не знает через что прошла она, и каким образом они вообще познакомились. Но все знают одно - они друг друга не забудут никогда. Спасибо Вам клоуны! Спасибо всем, кто прошел со мной этот сложный и долгий путь”.

Бывшая пациентка отделения ТКМ (трансплантации костного мозга) Мария.

Niemand weiß, was sie überstehen musste und wie sie sich überhaupt kennengelernt haben. Aber alle sind sich ganz sicher: Sie werden einander nie vergessen. Danke, Clowns! Vielen Dank an alle, die mit mir zusammen diesen schweren und langen Weg zurückgelegt haben“.

Maria, ehemalige Patientin der Abteilung der Knochenmarkstransplantation